**III.**

**Smlouva**

mezi

Českou republikou

a

Spolkovou republikou Německo

**o plánování, výstavbě a provozování**

**Krušnohorského tunelu na železničním spojení mezi Prahou a Drážďany**

**(Smlouva o Krušnohorském tunelu)**

Česká republika

a

Spolková republika Německo (dále jen „Smluvní státy“),

vycházejíce z dlouhodobě přátelských vztahů, které vedou k rozvoji ekonomické spolupráce, prosperitě a posilování vzájemných kontaktů,

se záměrem zlepšit dopravní konektivitu v Evropské unii a zejména v regionu střední Evropy a interoperabilitu dopravní sítě prostřednictvím výstavby a provozování Krušnohorského tunelu a provozování vysokorychlostního železničního spojení mezi Prahou a Drážďany,

s cílem co nejdříve zkvalitnit a zkapacitnit železniční spojení mezi Smluvními státy v osobní i nákladní dopravě za hospodárného využití finančních prostředků,

a dále také při vzájemné spolupráci věcně příslušných orgánů Smluvních států a ostatních dotčených subjektů či případně prostřednictvím společného podniku Smluvních států při plnění cíle a předmětu této mezinárodní smlouvy přispět ke snížení negativních vlivů dopravy na životní prostředí,

se dohodly takto:

**Článek 1**

**Základní pojmy**

Pro účely této smlouvy se rozumí pod pojmem:

1. „Přeshraniční železniční tunel“: přeshraniční železniční tunel na nové trati Praha – Drážďany ohraničený tunelovými portály.
2. „Stavební dílo“: záměr zahrnující Přeshraniční železniční tunel včetně všech souvisejících staveb a zařízení, jež jsou nezbytné pro jeho výstavbu a provozování a jež se nacházejí ve Společném plánovacím prostoru.
3. „Společný plánovací prostor“: část prostoru nad zemí i pod zemí mezi oběma tunelovými portály Přeshraničního železničního tunelu na územích České republiky a Spolkové republiky Německo, v níž se nachází Přeshraniční železniční tunel, a dále stavby, zařízení a systémy infrastrukturní, energetické, řídící a zabezpečovací povahy v podzemí a na povrchu na území České republiky a Spolkové republiky Německo, které jsou nezbytné pro provozování Přeshraničního železničního tunelu.
4. „Plánování“: projektování a veškeré činnosti související s přípravou realizace Stavebního díla.
5. „Příslušné orgány“: orgány příslušné k provádění této smlouvy, jejichž názvy a kontaktní údaje si Smluvní státy navzájem sdělí diplomatickou cestou.
6. „Schvalovací procesy“: veškerá správní řízení a jiné postupy směřující k vydání veřejnoprávních aktů nezbytných pro realizaci, uvedení do provozu, opravy, údržbu a obnovu Stavebního díla.
7. „Výstavba“: fáze realizace Stavebního díla.
8. „Stavebníci“: podniky pověřené příslušnými Smluvními státy Výstavbou a Plánováním, a to v České republice Správa železnic, státní organizace, a ve Spolkové republice Německo spolkové podniky železniční infrastruktury (DB InfraGO a DB Energie GmbH).
9. „TEN-T“: transevropská dopravní síť podle příslušného nařízení Evropského parlamentu a Rady.
10. „Traťový tubus“: tubus Přeshraničního železničního tunelu, kterým prochází traťová kolej.
11. „TSI“: technické specifikace pro interoperabilitu podle příslušných nařízení Evropské Komise.
12. „Systémové rozhraní“: přechod mezi českou a německou železniční sítí v rámci každého subsystému podle příslušných směrnic Evropského parlamentu a Rady.
13. „Provozovatelé infrastruktury“: provozovatelé infrastruktury podle příslušné směrnice Evropského parlamentu a Rady, a to v České republice Správa železnic, státní organizace, a ve Spolkové republice Německo spolkové podniky železniční infrastruktury (DB InfraGO AG a DB Energie GmbH).

**Článek 2**

**Předmět smlouvy**

1. Smluvní státy společně zajistí, že bude vybudován a provozován Přeshraniční železniční tunel. Tento Přeshraniční železniční tunel, včetně propojení se stávající železniční sítí, zkvalitní vysokorychlostní železniční síť mezi Smluvními státy a v Evropské unii.
2. Předmětem této smlouvy je Plánování, Schvalovací procesy, Výstavba, uvedení do provozu, údržba, provozování a financování Stavebního díla.
3. Smluvní státy zajistí včasné, plynulé, hospodárné a efektivní plnění této smlouvy.

**Článek 3**

**Popis Stavebního díla**

1. Přeshraniční železniční tunel bude vybudován jako součást železniční sítě TEN-T.
2. Přeshraniční železniční tunel bude sloužit osobní a nákladní dopravě.
3. Přeshraniční železniční tunel bude tvořen dvěma oddělenými jednokolejnými Traťovými tubusy a bude vybudován s rozchodem kolejí 1435 milimetrů a pro rychlost nejméně 200 kilometrů za hodinu pro osobní vlaky a nejméně 120 kilometrů za hodinu pro nákladní vlaky. Trať bude vybavena pro provoz vlaků o délce 740 metrů a pro traťovou třídu zatížení D4 (přípustná hmotnost na nápravu 22,5 tun a přípustná hmotnost na běžný metr délky 8 tun) a s průjezdným profilem GC podle TSI.
4. Trať v Přeshraničním železničním tunelu bude vybavena Evropským systémem řízení železniční dopravy (ERTMS) a elektrizována střídavou trakční soustavou.
5. Řešení Systémových rozhraní schválí Smíšená komise podle článku 16 na základě společného návrhu Stavebníků.
6. Na základě Plánování, jehož součástí bude posouzení nebezpečí založené na vyhodnocení možných scénářů mimořádných událostí, bude Přeshraniční železniční tunel vybaven technickými prostředky, požárně bezpečnostními zařízeními, stavbami a kapacitami pro bezpečnou evakuaci osob a účinné vedení zásahu záchranných složek.

**Článek 4**

**Propojení Přeshraničního železničního tunelu**

1. Propojení Přeshraničního železničního tunelu na stávající železniční síť Smluvních států bude zajistěno do Heidenau, do Ústí nad Labem a do Chabařovic.
2. Propojení se stávající železniční sítí bude vybudováno jako součást konvenční nebo vysokorychlostní železniční sítě TEN-T na základě platných parametrů pro osobní a nákladní dopravu.

**Článek 5**

**Financování**

1. Smluvní státy zajistí financování činností souvisejících s předmětem této smlouvy.
2. Smluvní státy budou spolupracovat a vzájemně se podporovat při žádostech o spolufinancování ze strany Evropské unie.
3. Smluvní státy a jejich Příslušné orgány zodpovědné za rozpočtové prostředky zajistí plynulé a hospodárné plnění této smlouvy. Příslušné orgány budou spolupracovat a sdílet informace a podklady, obzvláště pro kontrolu vynaložených prostředků u jednostranně zadaných zakázek.

**Článek 6**

**Povinnosti Stavebníků**

1. Stavebníci jsou povinni se vzájemně koordinovat a jednat v souladu se zásadou hospodárnosti.
2. Stavebníci nastaví své vnitřní pracovní postupy tak, aby zajistili efektivitvní Výstavbu.
3. Stavebníci požádají o provedení společného postupu ES ověřování a o provedení společného nezávislého hodnocení a posouzení rizik Přeshraničního železničního tunelu.
4. Za účelem výkonu výše uvedených práv a povinností uzavřou Stavebníci dohody o spolupráci.

**Článek 7**

**Poskytnutí potřebných pozemků a nemovitostí**

1. Smluvní státy zajistí, v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy, aby na jejich území byly trvale nebo dočasně k dispozici pozemky nezbytné pro Výstavbu a provozování Stavebního díla. To zahrnuje i služebnosti.
2. Náklady na získání pozemků, včetně souvisejících nákladů, hradí každý Smluvní stát samostatně.

**Článek 8**

**Schvalovací procesy a spolupráce Příslušných orgánů**

1. Při Výstavbě a provozování Stavebního díla musejí být dodrženy požadavky článku 3, jakož i práva Evropské unie a právních řádů Smluvních států.
2. Stavební dílo bude vybudováno dle jednotného bezpečnostního standardu, aby se zamezilo případným rozporům národních předpisů, přičemž Stavební dílo bude vybudováno v souladu s TSI a technickými požadavky platnými ve Spolkové republice Německo. Závaznost technických požadavků platných ve Spolkové republice Německo se vztahuje i na případné změny, opravy, údržbu, obnovu a jiné postupy týkající se Stavebního díla.
3. Zařízení a stavby mimo Společný plánovací prostor budou naplánovány a vybudovány dle předpisů Smluvních států tak, aby byly funkční a interoperabilní společně se zařízeními v Přeshraničním železničním tunelu uvedenými v článku 3.
4. Schvalovací procesy nezbytné pro vybudování Stavebního díla budou prováděny pro část Stavebního díla nacházející se na území České republiky podle právních předpisů České republiky a pro část Stavebního díla nacházející se na území Spolkové republiky Německo podle právních předpisů Spolkové republiky Německo.
5. Příslušný orgán Spolkové republiky Německo potvrdí na základě žádosti Příslušného orgánu České republiky, že osoby autorizované podle příslušných právních předpisů posoudily soulad Stavebního díla s technickými požadavky platnými ve Spolkové republice Německo. Toto potvrzení slouží jako závazný podklad pro Schvalovací procesy a v této oblasti nahrazuje posuzování Příslušného orgánu České republiky.
6. Příslušný orgán České republiky na žádost Stavebníka přeruší řízení o Povolení Stavebního díla za účelem vyžádání podkladů nezbytných pro toto řízení od Příslušného orgánu Spolkové republiky Německo. Řízení bude do doby jejich dodání přerušeno.
7. Při Plánování a budování Stavebního díla se lze ve Společném plánovacím prostoru výjimečně odchýlit od použití technických požadavků platných ve Spolkové republice Německo a plánovat a budovat podle technických požadavků platných v České republice. Smíšená komise o tom rozhodne podle článku 16 na základě společného návrhu Stavebníků, jehož součástí bude detailní technické posouzení. V takovém případě potvrdí Příslušný orgán České republiky na základě žádosti Příslušného orgánu Spolkové republiky Německo soulad částí Stavebního díla dotčených těmito výjimkami s technickými požadavky platnými v České republice.
8. Platnost povolení záměru Stavebního díla vydaného Příslušným orgánem České republiky je patnáct let od nabytí právní moci. Platnost příslušného povolení ve Spolkové republice Německo se řídí vnitrostátními právními předpisy.
9. V rámci Plánování a Schvalovacích procesů může nastat potřeba odchylek od požadavků stanovených v článku 3 odstavci 3. Smíšená komise o tom rozhodne podle článku 16 na základě společného návrhu Stavebníků.
10. Smluvní státy a jejich Příslušné orgány zajistí včasné, plynulé a hospodárné plnění této smlouvy, zejména v rámci Schvalovacích procesů. K tomu patří zejména včasné informování Příslušných orgánů a Provozovatelů infrastruktury o případných změnách plánovací dokumentace souvisejících se Stavebním dílem. Příslušné orgány budou spolupracovat a sdílet zejména informace, podklady a dokumenty za účelem urychlení Schvalovacích procesů.

**Článek 9**

**Odvětrání, odvodnění a nakládání s materiály**

1. Odvodnění Přeshraničního železničního tunelu musí být provedeno pokud možno podle sklonu tunelu. Technická a dopravní vhodnost jsou výhradními kritérii pro rozhodování Stavebníků o poloze jednotlivých vrcholových bodů v Přeshraničním železničním tunelu. Přitom je třeba současně zohlednit vlivy na životní prostředí. Stavebníci stanoví v rámci Plánování preferované varianty polohy vrcholových bodů odvodňovacích vedení v Přeshraničním železničním tunelu.
2. Odvodňovací i větrací a odvětrávací zařízení jsou součástí Přeshraničního železničního tunelu. Stavebníci za ně zodpovídají do okamžiku převzetí Stavebního díla Provozovateli infrastruktury a hradí náklady spojené s odvodněním a větráním. Převzetím Stavebního díla tyto povinnosti přecházejí na Provozovatele infrastruktury.
3. Likvidace a úprava vody, jakož i výkopového a vytěženého materiálu ve Společném plánovacím prostoru se provádí podle vnitrostátních právních předpisů Smluvního státu, na jehož území se voda nebo materiál dostane na povrch. Stavebníci hradí související náklady podle článku 11 do okamžiku převzetí Stavebního díla Provozovateli infrastruktury společně.
4. Pro minimalizaci stavebních nákladů usilují Stavebníci o opětovné použití a opětovné zpracování získaných materiálů.
5. Ochranné pásmo Přeshraničního železničního tunelu je pro účely těžby 500 metrů na každou stranu měřeno od osy krajní koleje. V tomto ochranném pásmu je těžba během Plánování, Výstavby a provozování Přeshraničního železničního tunelu vyloučena. Těžba zahrnuje zejména vyhledávání a průzkum, dobývání a úpravu nerostného bohatství.

**Článek 10**

**Zadávání**

1. Zakázky na činnosti nezbytné pro Plánování, Výstavbu a provozování Stavebního díla mohou být zadávány:
2. společně Stavebníky, nebo Provozovateli infrastruktury, nebo
3. jednostranně Stavebníkem, nebo Provozovatelem infrastruktury.
4. Zakázky zadávají Stavebníci, nebo Provozovatelé infrastruktury obou Smluvních států zásadně společně. Za společné zadávání odpovídá Stavebník nebo Provozovatel infrastruktury Spolkové republiky Německo. Takové zadávání se řídí právními předpisy Spolkové republiky Německo. Smluvními partnery dodavatele jsou oba Stavebníci nebo Provozovatelé infrastruktury.
5. Smlouvy uzavřené společně Stavebníky, nebo Provozovateli infrastruktury v souvislosti se Stavebním dílem a jeho provozováním nabývají účinnosti nezávisle na uveřejnění v registru smluv České republiky.

**Článek 11**

**Náklady**

1. Celkové náklady Stavebního díla budou rozděleny mezi Smluvní státy v poměru délky Přeshraničního železničního tunelu na území Smluvních států k celkové délce Přeshraničního železničního tunelu, bez ohledu na jejich přiřaditelnost k části Stavebního díla.
2. Pro účely této smlouvy se za délku Přeshraničního železničního tunelu považuje aritmetický průměr délek jednotlivých Traťových tubusů. Jejich délka se zaznamená v kilometrech na 3 desetinná místa.
3. Klíč pro dělení nákladů mezi Smluvními státy se stanoví v procentech a na 3 desetinná místa.
4. Délka Přeshraničního železničního tunelu podle současného stavu Plánování je 30,189 kilometrů, přičemž délka na území České republiky činí 11,703 kilometrů a délka na území Spolkové republiky Německo 18,486 kilometrů. Z toho vyplývá klíč pro dělení nákladů 38,765 procent (Česká republika) k 61,235 procentům (Spolková republika Německo).
5. Smluvní státy budou aktualizovat klíč pro dělení nákladů dvakrát. Aktualizace proběhne:
6. při nabytí právní moci povolení Stavebního díla v obou Smluvních státech a
7. po uvedení Stavebního díla do provozu.
8. Stavebníci předloží aktualizovaný klíč pro dělení nákladů Smíšené komisi. Po schválení Smíšenou komisí vstoupí aktualizovaný klíč pro dělení nákladů v platnost. Pro stávající smlouvy platí i nadále klíč pro dělení nákladů platný v době zadání zakázky. To platí i pro smlouvy uzavřené před vstupem této smlouvy v platnost.
9. Do celkových nákladů podle odstavce 1 se započítávají zejména náklady na:
10. Stavební dílo,
11. všechna záchranná zařízení, která mají být přiřazena k Přeshraničnímu železničnímu tunelu,
12. Plánování Stavebního díla,
13. přezkoumání plánovací dokumentace,
14. převzetí Stavebního díla,
15. uvedení do provozu, například zkušební vlak, a
16. úpravu a odvádění vody a zpracování získaného materiálu a jeho likvidaci.
17. Náklady na zakázky zadané pouze jedním Stavebníkem, nebo Provozovatelem infrastruktury se zahrnou do celkových nákladů, pokud Smíšená komise potvrdí, že tyto zakázky jsou nezbytné. Potvrzení Smíšené komise musí být v zásadě získáno před jednostranným zadáním zakázky Stavebníkem, nebo Provozovatelem infrastruktury.
18. Předpokladem pro dělení nákladů mezi Stavebníky, nebo Provozovateli infrastruktury v případě jednostranného zadávání podle článku 10 odstavce 1 písmeno b) je, že schvalující orgán zadávajícího Stavebníka, nebo Provozovatele infrastruktury odpovědný za rozpočtové zdroje, potvrdil Stavebníkovi, nebo Provozovateli infrastruktury, který zakázku nezadává, že náklady na jednostranně zadané a fakturované služby byly uhrazeny a že tyto služby jsou z hlediska důvodu a výše nezbytné pro Výstavbu Stavebního díla. Toto potvrzení je pro Stavebníka, nebo Provozovatele infrastruktury, který není zadavatelem, a pro jeho schvalující orgán odpovědný za rozpočtové zdroje, závazné.
19. Podíl na nákladech zakázek zadaných jednostranně podle článku 10 odstavce 1 písmena b) musí být uhrazen, za předpokladu potvrzení Smíšenou komisí, ve lhůtě tří měsíců od tohoto potvrzení.
20. Rozdělení nákladů podle tohoto článku vychází z výše nákladů bez daně z přidané hodnoty.

**Článek 12**

**Údržba a provozování**

1. Před uvedením Stavebního díla do provozu jsou Stavebníci povinni zpracovat společný návrh jednotných standardů údržby a obnovy Přeshraničního železničního tunelu, který bude předložen Smíšené komisi ke schválení.
2. Provozovatelé infrastruktury jsou povinni dodržovat standardy údržby a obnovy stanovené podle odstavce 1.
3. Provozovatelé infrastruktury mohou uzavřít dohodu o údržbě a obnově Přeshraničního železničního tunelu a o zajištění přeshraničního železničního provozu.
4. Financování údržby a obnovy Přeshraničního železničního tunelu bude záviset na zvoleném modelu provozovatele. V případě, že bude provoz zajišťovat každý Provozovatel infrastruktury samostatně, podléhá financování zásadě teritoriality, pokud se nejedná o náklad na činnosti zadávané formou společného zadávání podle článku 10 odstavce 1 písmene a).

**Článek 13**

**Vyznačení státních hranic**

Smluvní státy zajistí vyznačení průběhu státních hranic v Přeshraničním železničním tunelu.

**Článek 14**

**Veřejný pořádek a bezpečnost, zdolávání mimořádných událostí**

1. Příslušné orgány obou Smluvních států spolupracují při zajištění veřejného pořádku a bezpečnosti a zdolávání mimořádných událostí v souladu s mezinárodními smlouvami, s právem Evropské unie a se svými vnitrostátními právními předpisy. V souladu s předpisy uvedenými v první větě jsou oprávněny při plnění svých úkolů vstupovat na území druhého Smluvního státu a do Přeshraničního železničního tunelu včetně všech souvisejících staveb, pozemků a zařízení, jež jsou nezbytné pro jeho Výstavbu a provozování a jež se nacházejí ve Společném plánovacím prostoru.
2. Příslušné orgány Smluvních států ve spolupráci se Stavebníky nebo Provozovateli infrastruktury vytvoří společné zásahové plány pro zdolávání mimořádných událostí během Výstavby a provozování Přeshraničního železničního tunelu včetně všech souvisejících staveb a zařízení podle odstavce 1.
3. Provozovatelé infrastruktury budou provozovat společné kontaktní místo s nepřetržitým provozem za účelem podpory Příslušných orgánů při plnění úkolů podle odstavce 1. Společné kontaktní místo zajistí provedení nezbytných opatření pro bezpečný zásah.

**Článek 15**

**Převzetí**

Převzetí Stavebního díla Provozovatelem infrastruktury od Stavebníka probíhá v každém ze Smluvních států podle vnitrostátních právních předpisů.

**Článek 16**

**Smíšená komise**

1. Zřizuje se Smíšená komise, jež bude kontrolovat provádění této smlouvy a rozhodovat o otázkách, které jí tato smlouva ukládá, a urovnávat případné spory, jež vzniknou v souvislosti s výkladem a prováděním této smlouvy.
2. Smíšená komise bude složena z delegací Smluvních států tvořených zástupci zúčastněných ministerstev Smluvních států. Vedoucí delegací Smluvních států jsou zástupci ministerstev, do jejichž oblasti působnosti spadá železniční doprava.
3. Smíšená komise přijímá svá rozhodnutí na základě vzájemné shody vedoucích delegací obou Smluvních států.
4. Smíšená komise schválí svůj jednací řád bez zbytečného odkladu po vstupu této smlouvy v platnost. Smíšená komise zasedá podle jednacího řádu.
5. Vedoucí delegací mohou na jednání Smíšené komise jako poradce přizvat zástupce Provozovatelů infrastruktury, zástupce jiných orgánů a případně externí experty.

**Článek 17**

**Řešení sporů**

Nebude-li nalezeno řešení podle článku 16 odstavce 1, budou spory urovnány jednáním Smluvních států.

**Článek 18**

**Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Tato smlouva podléhá ratifikaci; ratifikační listiny budou vyměněny v … v době co nejkratší.
3. Tato smlouva vstoupí v platnost první den třetího kalendářního měsíce následujícího po výměně ratifikačních listin.
4. Smlouvu lze měnit, doplňovat nebo ukončit pouze písemně po vzájemné dohodě mezi Smluvními státy.
5. Touto smlouvou nejsou dotčena práva a závazky Smluvních států vyplývající z jiných mezinárodních smluv a z členství v Evropské unii.
6. Spolková republika Německo požádá bez zbytečného odkladu po vstupu této smlouvy v platnost o její registraci u Sektretariátu Organizace spojený národů podle článku 102 Charty Organizace spojených národů. Jakmile Sekretariát Organizace spojených národů registraci potvrdí, bude o ní Česká republika informována, a to včetně uvedení registračního čísla Organizace spojených národů.

Dáno v …………..dne ……………….ve dvou původních vyhotoveních, každé v českém a německém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Českou republiku……

Za Spolkovou republiku Německo….